**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____П.В. Сенченко
«23» _____12_____ 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

# ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки / специальность: **27.04.05 Инноватика**
Направленность (профиль) / специализация: **Управление инновациями в электронной технике**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **Факультет инновационных технологий (ФИТ)**
Кафедра: **Кафедра управления инновациями (УИ)**
Курс: **1**
Семестр: **1, 2**
Учебный план набора 2021 года

Объем дисциплины и виды учебной деятельности

| Виды учебной деятельности | 1 семестр | 2 семестр | Всего | Единицы |
|---|---|---|---|---|
| Практические занятия | 54 | 36 | 90 | часов |
| Самостоятельная работа | 54 | 36 | 90 | часов |
| Подготовка и сдача экзамена | | 36 | 36 | часов |
| Общая трудоемкость (включая промежуточную аттестацию) | 108 | 108 | 216 | часов |
| | 3 | 3 | 6 | з.е. |

| Формы промежуточной аттестация | Семестр |
|---|---|
| Зачет | 1 |
| Экзамен | 2 |

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Сенченко П.В.
Должность: Проректор по УР
Дата подписания: 23.12.2020
Уникальный программный ключ:
a1119608-cdff-4455-b54e-5235117c185c

Томск

Согласована на портале № 56141

## 1. Общие положения

### 1.1. Цели дисциплины

1. Формирование, развитие и совершенствование навыков и умений применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
2. Формирование способности анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

### 1.2. Задачи дисциплины

1. Владение навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
2. Повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.
3. Развитие когнитивных и исследовательских умений.
4. Воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.
5. Формирование профессиональной коммуникативной компетенции на иностранном языке.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Блок дисциплин: Б1. Дисциплины (модули).
Часть блока дисциплин: Обязательная часть.
Модуль дисциплин: Общенаучный модуль (soft skills – SS).
Индекс дисциплины: Б1.О.01.01.
Реализуется с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и основной образовательной программой (таблица 3.1):

Таблица 3.1 – Компетенции и индикаторы их достижения

| Компетенция | Индикаторы достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|---|---|---|
| **Универсальные компетенции** | | |

Согласована на портале № 56141

| | | |
|---|---|---|
| УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном(ых) языках, правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации | Знать: языковой материал (лексические единицы, грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности академической и профессиональной направленности; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений. |
| | УК-4.2. Имеет представление об особенностях устной и письменной коммуникации в соответствии с различными стилями, жанрами и формами делового общения | Знать: основные стили речи, характерные для деловой корреспонденции, научных и профессиональных текстов; основные этапы, правила перевода и реферирования общеспециальных текстов; нормы, принятые в научном общении на русском и иностранном языках. |
| | УК-4.3. Умеет составлять собственные устные и письменные высказывания на русском и иностранном(ых) языках в соответствии с речевыми ситуациями, наиболее востребованными в рамках академической и профессиональной направленности; умеет выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства коммуникации | Уметь: формулировать собственные высказывания; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях (включая международные), выбирая наиболее подходящий формат; подбирать литературу по теме, пользоваться справочниками и словарями; выбирать на русском и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. |
| | УК-4.4. Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий для осуществления деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в письменной и устной форме; владеет широким словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и профессиональной направленности; владеет навыками чтения и перевода информации на иностранном(ых) языке(ах) академической и профессиональной направленности | Владеть: практическими навыками применения современных информационно-коммуникационных технологий, которые могут использоваться для осуществления письменного и устного профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках; широким словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и профессиональной направленности; навыками чтения и перевода различных академических текстов (рефератов, эссе, статей и т.п.). |

Согласована на портале № 56141

| | | |
|---|---|---|
| УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | УК-5.1. Знает особенности культуры народов России и основных мировых цивилизаций, особенности мировых религий, правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия | Знать: различные исторические типы культур; механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; основные языковые, стилистические и риторические отличия между родным языком и изучаемым(ми) иностранным(ми) языком(ами). |
| | УК-5.2. Умеет учитывать национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности межкультурного взаимодействия | Уметь: интерпретировать историю России в контексте мирового исторического развития, учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур; учитывать лексические и риторические особенности изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов) при составлении устного или письменного высказывания. |
| | УК-5.3. Владеет навыками общения в условиях культурного многообразия с соблюдением этических поведенческих норм | Владеть: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур; навыками ведения деловой переписки на русском и иностранном языках с учетом социокультурных различий в формате корреспонденции; навыками недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции. |
| УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки | УК-6.1. Знает содержание понятия "самооценка" и способы совершенствования своей деятельности на основе самооценки | Знать: способы самосовершенствования своей деятельности с учетом своих личностных, деловых, коммуникативных качеств на русском и иностранном языках. |
| | УК-6.2. Умеет критически оценивать своё поведение и принимаемые решения, распределять и реализовывать приоритеты собственной деятельности | Уметь: определять приоритеты личностного и профессионального роста, способы его совершенствования. |
| | УК-6.3. Владеет навыками планирования собственной деятельности | Владеть: приемами целеполагания и планирования своей профессиональной деятельности на русском и иностранном языках. |

| Общепрофессиональные компетенции | | |
|---|---|---|
| - | - | - |
| **Профессиональные компетенции** | | |
| - | - | - |

## 4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 академических часов.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам учебной деятельности представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины по видам учебной деятельности

| Виды учебной деятельности | Всего часов | Семестры | |
|---|---|---|---|
| | | 1 семестр | 2 семестр |
| **Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем, всего** | 90 | 54 | 36 |
| Практические занятия | 90 | 54 | 36 |
| **Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. контактная внеаудиторная работа обучающихся с преподавателем, всего** | 90 | 54 | 36 |
| Подготовка к зачету | 10 | 10 | |
| Выполнение практического задания | 20 | 12 | 8 |
| Подготовка к тестированию | 12 | 6 | 6 |
| Подготовка к устному опросу / собеседованию | 16 | 10 | 6 |
| Подготовка мультимедийной презентации | 32 | 16 | 16 |
| **Подготовка и сдача экзамена** | 36 | | 36 |
| **Общая трудоемкость (в часах)** | 216 | 108 | 108 |
| **Общая трудоемкость (в з.е.)** | 6 | 3 | 3 |

## 5. Структура и содержание дисциплины

### 5.1. Разделы (темы) дисциплины и виды учебной деятельности

Структура дисциплины по разделам (темам) и видам учебной деятельности приведена в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы (темы) дисциплины и виды учебной деятельности

| Названия разделов (тем) дисциплины | Прак. зан., ч | Сам. раб., ч | Всего часов (без экзамена) | Формируемые компетенции |
|---|---|---|---|---|
| **1 семестр** | | | | |
| 1 Профессиональный иностранный язык-I | 54 | 54 | 108 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| Итого за семестр | 54 | 54 | 108 | |
| **2 семестр** | | | | |
| 2 Профессиональный иностранный язык-II | 36 | 36 | 72 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| Итого за семестр | 36 | 36 | 72 | |
| Итого | 90 | 90 | 180 | |

### 5.2. Содержание разделов (тем) дисциплины

Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям) приведено в таблице 5.2.

Таблица 5.2 – Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям)

Согласована на портале № 56141

| Названия разделов (тем) дисциплины | Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям) | Трудоемкость (лекционные занятия), ч | Формируемые компетенции |
|---|---|---|---|
| **1 семестр** | | | |
| 1 Профессиональный иностранный язык-I | 1.1 ПОЛУЧЕНИЕ ДИПЛОМА МАГИСТРА. Тексты "Магистр технических наук" / инженерного дела", "Магистр интернет-инженерии"; аудирование "Университетский колледж Лондона"; грамматика: наиболее употребительные времена активного залога. | - | УК-4, УК-5 |
| | 1.2 САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ЛЮДИ. Тексты "Стив Джобс", "Пять «изобретений» Стива Джобса"; аудирование: "Золотые правила Стива Джобса"; грамматика: времена активного залога, пассивный залог. | - | УК-4, УК-5 |
| | 1.3 ГАДЖЕТЫ. Тексты "Каковы различные типы гаджетов для ноутбуков?", "Пять гаджетов для ноутбуков"; аудирование: "Топовые кулеры для ноутбуков"; грамматика: многофункциональные слова. | - | УК-4, УК-5 |
| | 1.4. МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ научного проекта. | - | УК-4, УК-5 |
| | Итого | - | |
| Итого за семестр | | - | |
| **2 семестр** | | | |
| 2 Профессиональный иностранный язык-II | 2.1 ИНТЕРНЕТ. Тексты «Основатели интернета», «Веб-браузеры»; аудирование «Интернет вещей»; грамматика: причастия I, II и их обороты. | - | УК-4, УК-5 |
| | 2.2 ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. Тексты «Информационная безопасность», «Типы компьютерных атак»; аудирование: «Кибербезопасность 101»; грамматика: герундий и его обороты; инфинитив, функции инфинитива и герундия, инфинитивные обороты. | - | УК-4, УК-5 |
| | 2.3.МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ научного проекта. | - | УК-4 |
| | Итого | - | |
| Итого за семестр | | - | |
| Итого | | - | |

### 5.3. Практические занятия (семинары)

Наименование практических занятий (семинаров) приведено в таблице 5.3.
Таблица 5.3 – Наименование практических занятий (семинаров)

Согласована на портале № 56141

| Названия разделов (тем) дисциплины | Наименование практических занятий (семинаров) | Трудоемкость, ч | Формируемые компетенции |
|---|---|---|---|
| **1 семестр** | | | |
| 1 Профессиональный иностранный язык-I | ПОЛУЧЕНИЕ ДИПЛОМА МАГИСТРА. Ознакомление с текстами по теме; выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического материала в соответствии с темой; выполнение грамматических упражнений по теме "Наиболее употребительные времена активного залога". | 10 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ЛЮДИ. Ознакомление с текстами по теме; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Времена активного залога, пассивный залог". | 12 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | ГАДЖЕТЫ. Ознакомление с текстами по теме; работа со словарями терминологии, включая Интернет-ресурсы; выполнение грамматических упражнений по теме "Многофункциональные слова". | 10 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ научного проекта. Представление переработанной информации в текстовом и графическо форматах; составление глоссария с использованием интернет-технологий. | 22 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | Итого | 54 | |
| | Итого за семестр | 54 | |
| **2 семестр** | | | |

Согласована на портале № 56141

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 Профессиональный иностранный язык-II | ИНТЕРНЕТ. Выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выписывание ключевых слов, оформление глоссария; выполнение грамматических упражнений по теме "Причастия I, II и их обороты". | 8 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Герундий и его обороты", "Инфинитив и его обороты". | 10 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ научного проекта. Представление переработанной информации в графическом и текстовом форматах; составление глоссария (общенаучная и узкоспециальная лексика) с использованием интернет-технологий. | 18 | УК-4, УК-5, УК-6 |
| | Итого | 36 | |
| Итого за семестр | | 36 | |
| Итого | | 90 | |

### 5.4. Лабораторные занятия

Не предусмотрено учебным планом

### 5.5. Курсовой проект / курсовая работа

Не предусмотрено учебным планом

### 5.6. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 5.6.

Таблица 5.6 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

| Названия разделов (тем) дисциплины | Виды самостоятельной работы | Трудоемкость, ч | Формируемые компетенции | Формы контроля |
|---|---|---|---|---|
| **1 семестр** | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Профессиональный иностранный язык-I | Подготовка к зачету | 10 | УК-4, УК-5, УК-6 | Зачёт |
| | Выполнение практического задания | 12 | УК-4, УК-5, УК-6 | Практическое задание |
| | Подготовка к тестированию | 6 | УК-4, УК-5, УК-6 | Тестирование |
| | Подготовка к устному опросу / собеседованию | 10 | УК-4, УК-5, УК-6 | Устный опрос / собеседование |
| | Подготовка мультимедийной презентации | 16 | УК-4, УК-5, УК-6 | Мультимедийная презентация |
| | Итого | 54 | | |
| Итого за семестр | | 54 | | |
| **2 семестр** | | | | |
| 2 Профессиональный иностранный язык-II | Выполнение практического задания | 8 | УК-4, УК-5, УК-6 | Практическое задание |
| | Подготовка к тестированию | 6 | УК-4, УК-5, УК-6 | Тестирование |
| | Подготовка к устному опросу / собеседованию | 6 | УК-4, УК-5, УК-6 | Устный опрос / собеседование |
| | Подготовка мультимедийной презентации | 16 | УК-4, УК-5, УК-6 | Мультимедийная презентация |
| | Итого | 36 | | |
| Итого за семестр | | 36 | | |
| | Подготовка и сдача экзамена | 36 | | Экзамен |
| Итого | | 126 | | |

### 5.7. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов учебной деятельности

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов учебной деятельности представлено в таблице 5.7.

Таблица 5.7 – Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

| Формируемые компетенции | Виды учебной деятельности | | Формы контроля |
|---|---|---|---|
| | Прак. зан. | Сам. раб. | |
| УК-4 | + | + | Зачёт, Устный опрос / собеседование, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Мультимедийная презентация |
| УК-5 | + | + | Зачёт, Устный опрос / собеседование, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Мультимедийная презентация |

Согласована на портале № 56141

| | | | |
|---|---|---|---|
| УК-6 | + | + | Зачёт, Устный опрос / собеседование, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Мультимедийная презентация |

## 6. Рейтинговая система для оценки успеваемости обучающихся

### 6.1. Балльные оценки для форм контроля

Балльные оценки для форм контроля представлены в таблице 6.1.

Таблица 6.1 – Балльные оценки

| Формы контроля | Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра | Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ | Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра | Всего за семестр |
|---|---|---|---|---|
| **1 семестр** | | | | |
| Зачёт | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Устный опрос / собеседование | 5 | 5 | 0 | 10 |
| Практическое задание | 10 | 10 | 0 | 20 |
| Тестирование | 20 | 20 | 20 | 60 |
| Мультимедийная презентация | 0 | 0 | 10 | 10 |
| Итого максимум за период | 35 | 35 | 30 | 100 |
| Нарастающим итогом | 35 | 70 | 100 | 100 |
| **2 семестр** | | | | |
| Устный опрос / собеседование | 5 | 5 | 0 | 10 |
| Практическое задание | 10 | 5 | 0 | 15 |
| Тестирование | 20 | 20 | 0 | 40 |
| Мультимедийная презентация | 0 | 5 | 0 | 5 |
| Экзамен | | | | 30 |
| Итого максимум за период | 35 | 35 | | 100 |
| Нарастающим итогом | 35 | 70 | 70 | 100 |

### 6.2. Пересчет баллов в оценки за текущий контроль

Пересчет баллов в оценки за текущий контроль представлен в таблице 6.2.

Таблица 6.2 – Пересчет баллов в оценки за текущий контроль

| Баллы на дату текущего контроля | Оценка |
|---|---|
| ≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату ТК | 5 |
| От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату ТК | 4 |
| От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату ТК | 3 |
| < 60% от максимальной суммы баллов на дату ТК | 2 |

### 6.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 6.3.

Таблица 6.3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

| Оценка | Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен | Оценка (ECTS) |
|---|---|---|

Согласована на портале № 56141

| | | |
|---|---|---|
| 5 (отлично) (зачтено) | 90 – 100 | A (отлично) |
| 4 (хорошо) (зачтено) | 85 – 89 | B (очень хорошо) |
| | 75 – 84 | C (хорошо) |
| | 70 – 74 | D (удовлетворительно) |
| 3 (удовлетворительно) (зачтено) | 65 – 69 | |
| | 60 – 64 | E (посредственно) |
| 2 (неудовлетворительно) (не зачтено) | Ниже 60 баллов | F (неудовлетворительно) |

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 7.1. Основная литература

1. English for Master's Students: Учебное пособие / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 119 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6234.

2. Богданова, Наталья Николаевна. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске) : учебник для втузов. - М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана , 2009. - 448 с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.).

3. Бурова, Л. Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей : учебное пособие / Л. Р. Бурова, О. А. Журавлёва. — Новосибирск : НГТУ, 2015. — 84 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/118576.

4. Шарапова, Т. Н. Французский язык = Le français : учебное пособие / Т. Н. Шарапова, С. Е. Груенко. — Омск : ОмГТУ, 2020. — 112 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/186936.

### 7.2. Дополнительная литература

1. English grammar guide for master’s students: Учебное пособие / Е. Н. Шилина, Е. Г. Ечина - 2019. 92 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/9107.

2. Обучение чтению и переводу специальных текстов: Учебное пособие / Л. Е. Лычковская, Н. Д. Коваленко - 2006. 200 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/890.

3. Рахимова, Т. А. Профессиональный немецкий язык : учебное пособие / Т. А. Рахимова, Г. М. Галмагова. — Томск : ТГАСУ, 2017. — 160 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/139026.

4. Варламова, О. Н. Практическая грамматика (французский язык) : учебное пособие / О. Н. Варламова. — Красноярск : СФУ, 2020. — 124 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/181566 .

### 7.3. Учебно-методические пособия

#### 7.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

1. English for Master’s Students: Professional Reading: Учебно-методическое пособие по практической работе / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 34 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6388.

2. English for Master’s Students: Grammar Rule Comments and Texts for Supplementary Reading: Учебно-методическое пособие по самостоятельной работе для студентов / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 48 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6389.

3. Комплект контрольных измерительных материалов по дисциплине "Иностранный язык": Учебно-методическое пособие для организации практических занятий и самостоятельной работы / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 100 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6529.

4. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Е. А. Перегудина, Е. Р. Менгардт, О. А. Свиридова, Н. Н. Винокурова, А. Г. Белозерова, Е. И. Нижевич, Т. Н. Потапова, О. И. Тараканова, Е. И. Морозова, О. В. Соболевская - 2015. 139 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206.

Согласована на портале № 56141

5. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / О. В. Давыдова, М. В. Дубенко, Т. Н. Потапова - 2014. 146 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151.

6. Французский язык для студентов технических специальностей. Тексты для чтения и перевода: Учебно-методическое пособие для практической работы / О. В. Соболевская - 2018. 57 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/7876.

7. Французский язык. Сборник устных тем: Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы / О. В. Соболевская - 2018. 16 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/7877.

### 7.3.2. Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

**Для лиц с нарушениями зрения:**

– в форме электронного документа;

– в печатной форме увеличенным шрифтом.

**Для лиц с нарушениями слуха:**

– в форме электронного документа;

– в печатной форме.

**Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:**

– в форме электронного документа;

– в печатной форме.

## 7.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. При изучении дисциплины рекомендуется обращаться к современным базам данных, информационно-справочным и поисковым системам, к которым у ТУСУРа открыт доступ: https://lib.tusur.ru/ru/resursy/bazy-dannyh.
2. Электронно-библиотечная система "Лань" ( https://e.lanbook.com).
3. Образовательная платформа "Юрайт" ( https://urait.ru/).

# 8. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

## 8.1. Материально-техническое и программное обеспечение для практических занятий

Лингафонный кабинет: учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 127 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная передвижная;
- Экран выдвижной;
- Проектор EPSON EB-X6;
- Компьютер Intel(R) Core (TM)2 CPU (15 шт.);
- Домашний кинотеатр;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение:

- 7-Zip;
- Abbyy Lingvo x3 EU box;
- Google Chrome;
- LibreOffice;
- Microsoft Windows XP;
- PDFCreator;

Компьютерный класс: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131а ауд.

Согласована на портале № 56141

Описание имеющегося оборудования:
- Магнитола Panasonic;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Компьютерный класс: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131б ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- Магнитола Panasonic;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

### 8.2. Материально-техническое и программное обеспечение для самостоятельной работы

Для самостоятельной работы используются учебные аудитории (компьютерные классы), расположенные по адресам:
- 634050, Томская область, г. Томск, Ленина проспект, д. 40, 233 ауд.;
- 634045, Томская область, г. Томск, ул. Красноармейская, д. 146, 201 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 126 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 74, 207 ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- учебная мебель;
- компьютеры;
- компьютеры подключены к сети «Интернет» и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду ТУСУРа.

Перечень программного обеспечения:
- Microsoft Windows;
- OpenOffice;
- Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows;
- 7-Zip;
- Google Chrome.

### 8.3. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы преподавания для обучающихся с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой занимаются обучающиеся с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями зрения** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для комфортного просмотра.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

## 9. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

### 9.1. Содержание оценочных материалов для текущего контроля

Согласована на портале № 56141

**и промежуточной аттестации**

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы, представленные в таблице 9.1.

Таблица 9.1 – Формы контроля и оценочные материалы

| Названия разделов (тем) дисциплины | Формируемые компетенции | Формы контроля | Оценочные материалы (ОМ) |
|---|---|---|---|
| 1 Профессиональный иностранный язык-I | УК-4, УК-5, УК-6 | Зачёт | Перечень вопросов для зачета |
| | | Устный опрос / собеседование | Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования |
| | | Практическое задание | Темы практических заданий |
| | | Тестирование | Примерный перечень тестовых заданий |
| | | Мультимедийная презентация | Примерный перечень тем для мультимедийных презентаций |
| 2 Профессиональный иностранный язык-II | УК-4, УК-5, УК-6 | Устный опрос / собеседование | Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования |
| | | Практическое задание | Темы практических заданий |
| | | Тестирование | Примерный перечень тестовых заданий |
| | | Экзамен | Перечень экзаменационных вопросов |
| | | Мультимедийная презентация | Примерный перечень тем для мультимедийных презентаций |

Шкала оценки сформированности отдельных планируемых результатов обучения по дисциплине приведена в таблице 9.2.

Таблица 9.2 – Шкала оценки сформированности планируемых результатов обучения по дисциплине

| Оценка | Баллы за ОМ | Формулировка требований к степени сформированности планируемых результатов обучения | | |
|---|---|---|---|---|
| | | знать | уметь | владеть |
| 2 (неудовлетворительно) | < 60% от максимальной суммы баллов | отсутствие знаний или фрагментарные знания | отсутствие умений или частично освоенное умение | отсутствие навыков или фрагментарные применение навыков |
| 3 (удовлетворительно) | от 60% до 69% от максимальной суммы баллов | общие, но не структурированные знания | в целом успешно, но не систематически осуществляемое умение | в целом успешное, но не систематическое применение навыков |

Согласована на портале № 56141

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4 (хорошо) | от 70% до 89% от максимальной суммы баллов | сформированные, но содержащие отдельные проблемы знания | в целом успешное, но содержащие отдельные пробелы умение | в целом успешное, но содержащие отдельные пробелы применение навыков |
| 5 (отлично) | ≥ 90% от максимальной суммы баллов | сформированные систематические знания | сформированное умение | успешное и систематическое применение навыков |

Шкала комплексной оценки сформированности компетенций приведена в таблице 9.3.

Таблица 9.3 – Шкала комплексной оценки сформированности компетенций

| Оценка | Формулировка требований к степени компетенции |
|---|---|
| 2 (неудовлетворительно) | Не имеет необходимых представлений о проверяемом материале<br>или<br>Знать на уровне **ориентирования**, представлений. Обучающийся знает основные признаки или термины изучаемого элемента содержания, их отнесенность к определенной науке, отрасли или объектам, узнает в текстах, изображениях или схемах и знает, к каким источникам нужно обращаться для более детального его усвоения. |
| 3 (удовлетворительно) | Знать и уметь на **репродуктивном** уровне. Обучающихся знает изученный элемент содержания репродуктивно: произвольно воспроизводит свои знания устно, письменно или в демонстрируемых действиях. |
| 4 (хорошо) | Знать, уметь, владеть на **аналитическом** уровне. Зная на репродуктивном уровне, указывать на особенности и взаимосвязи изученных объектов, на их достоинства, ограничения, историю и перспективы развития и особенности для разных объектов усвоения. |
| 5 (отлично) | Знать, уметь, владеть на **системном** уровне. Обучающийся знает изученный элемент содержания системно, произвольно и доказательно воспроизводит свои знания устно, письменно или в демонстрируемых действиях, учитывая и указывая связи и зависимости между этим элементом и другими элементами содержания дисциплины, его значимость в содержании дисциплины. |

### 9.1.1. Примерный перечень тестовых заданий

1. Выбор перевода предложения.
2. Выбор перевода слова/словосочетания.
3. Употребление корректной формы глагола.
4. Описание схемы/графика/диаграммы.
5. Расположение фрагментов текста в логической последовательности.
6. Выбор ответа к вопросу на основе содержания текста.
7. Выбор вопроса, ответом на который является предложение, указанное в задании.
8. Соотнесение терминов с определениями.
9. Просмотр видеоролика и выполнение заданий.
10. Выбор верных/неверных утверждений по содержанию текста.

### 9.1.2. Перечень экзаменационных вопросов

1. Лексико-грамматический тест по изученным темам (1, 2 семестр).
2. Презентация по теме научного исследования.

Согласована на портале № 56141

3. Презентация по пройденным темам (выдающиеся изобретатели, современные технологии, Интернет и т.д.).
4. Составление сообщения по изученным темам и его последующая презентация (сообщение на одну из предложенных тем: современные гаджеты, веб-браузеры, информационная безопасность, научные открытия XXI века и т.д.).
5. Диалог-расспрос по одной из пройденных тем (1, 2 семестр).

### 9.1.3. Перечень вопросов для зачета

1. Лексико-грамматический тест по пройденным темам (1 семестр).
2. Презентация по пройденным темам (1 семестр).
3. Лексико-грамматический тест по пройденным темам (2 семестр).
4. Презентация по пройденным темам (2 семестр).
5. Представление доклада по научному исследованию (в качестве альтернативы презентации).

### 9.1.4. Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования

1. Проверка выполнения практического задания в соответствии с темой и её содержанием.
2. Диалог-расспрос.
3. Монологическое высказывание.
4. Собеседование.
5. Мультимедийная презентация студента.

### 9.1.5. Темы практических заданий

1. ПОЛУЧЕНИЕ ДИПЛОМА МАГИСТРА. Ознакомление с текстами по теме; выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического материала в соответствии с темой; выполнение грамматических упражнений по теме "Наиболее употребительные времена активного залога".
2. САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ЛЮДИ. Ознакомление с текстами по теме; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Времена активного залога, пассивный залог".
3. ГАДЖЕТЫ. Ознакомление с текстами по теме; работа со словарями терминологии, включая Интернет-ресурсы; выполнение грамматических упражнений по теме "Многофункциональные слова".
4. ИНТЕРНЕТ. Выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выписывание ключевых слов, оформление глоссария; выполнение грамматических упражнений по теме "Причастия I, II и их обороты".
5. ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по темам "Герундий и его обороты", "Инфинитив и его обороты".

### 9.1.6. Примерный перечень тем для мультимедийных презентаций

1. Изобретения
2. Гаджеты
3. Интернет
4. Информационная безопасность
5. Иноязычная презентация по профессиональной тематике

### 9.2. Методические рекомендации

Учебный материал излагается в форме, предполагающей самостоятельное мышление студентов, самообразование. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль в ходе всего учебного процесса.

Согласована на портале № 56141

Начать изучение дисциплины необходимо со знакомства с рабочей программой, списком учебно-методического и программного обеспечения. Самостоятельная работа студента включает работу с учебными материалами, выполнение контрольных мероприятий, предусмотренных учебным планом.

В процессе изучения дисциплины для лучшего освоения материала необходимо регулярно обращаться к рекомендуемой литературе и источникам, указанным в учебных материалах; пользоваться через кабинет студента на сайте Университета образовательными ресурсами электронно-библиотечной системы, а также общедоступными интернет-порталами, содержащими научно-популярные и специализированные материалы, посвященные различным аспектам учебной дисциплины.

При самостоятельном изучении тем следуйте рекомендациям:

– чтение или просмотр материала осуществляйте со скоростью, достаточной для индивидуального понимания и освоения материала, выделяя основные идеи; на основании изученного составить тезисы. Освоив материал, попытаться соотнести теорию с примерами из практики;

– если в тексте встречаются незнакомые или малознакомые термины, следует выяснить их значение для понимания дальнейшего материала;

– осмысливайте прочитанное и изученное, отвечайте на предложенные вопросы.

Студенты могут получать индивидуальные консультации, в т.ч. с использованием средств телекоммуникации.

По дисциплине могут проводиться дополнительные занятия, в т.ч. в форме вебинаров. Расписание вебинаров и записи вебинаров публикуются в электронном курсе / электронном журнале по дисциплине.

### 9.3. Требования к оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены дополнительные оценочные материалы, перечень которых указан в таблице 9.2.

Таблица 9.2 – Дополнительные материалы оценивания для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

| Категории обучающихся | Виды дополнительных оценочных материалов | Формы контроля и оценки результатов обучения |
|---|---|---|
| С нарушениями слуха | Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы | Преимущественно письменная проверка |
| С нарушениями зрения | Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам | Преимущественно устная проверка (индивидуально) |
| С нарушениями опорно-двигательного аппарата | Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету | Преимущественно дистанционными методами |
| С ограничениями по общемедицинским показаниям | Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы | Преимущественно проверка методами, определяющимися исходя из состояния обучающегося на момент проверки |

### 9.4. Методические рекомендации по оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

– в печатной форме;

– в печатной форме с увеличенным шрифтом;

– в форме электронного документа;

Согласована на портале № 56141

– методом чтения ассистентом задания вслух;

– предоставление задания с использованием сурдоперевода.

Лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

– письменно на бумаге;

– набор ответов на компьютере;

– набор ответов с использованием услуг ассистента;

– представление ответов устно.

Процедура оценивания результатов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

**Для лиц с нарушениями зрения:**

– в форме электронного документа;

– в печатной форме увеличенным шрифтом.

**Для лиц с нарушениями слуха:**

– в форме электронного документа;

– в печатной форме.

**Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:**

– в форме электронного документа;

– в печатной форме.

При необходимости для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Согласована на портале № 56141

**ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ**

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯ
протокол № 8 от «13» 11 2020 г.

**СОГЛАСОВАНО:**

| Должность | Инициалы, фамилия | Подпись |
|---|---|---|
| Заведующий выпускающей каф. УИ | Г.Н. Нариманова | Согласовано, eb4e14e0-de8d-48f7-bf05-ceacb167edfe |
| Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ | Е.М. Покровская | Согласовано, 34c7da57-c4d3-4c4c-ab21-b491b174a0da |
| Начальник учебного управления | Е.В. Саврук | Согласовано, fa63922b-1fce-4a6a-845d-9ce7670b004c |

**ЭКСПЕРТЫ:**

| | | |
|---|---|---|
| Старший преподаватель, каф. УИ | О.В. Килина | Согласовано, e26fb2b7-2be5-4b77-8183-050906687dfc |
| Доцент, каф. ИЯ | Е.И. Шпит | Согласовано, 451493ec-7e49-49d4-a4bd-66d012699fcd |

**РАЗРАБОТАНО:**

| | | |
|---|---|---|
| Доцент, каф. ИЯ | Е.Н. Шилина | Разработано, 2dbc3539-37fe-4d66-ab29-e9f0cd957d2c |
| Доцент, каф. ИЯ | Л.Е. Лычковская | Разработано, cdffab11-04fa-4df7-9bad-92a62dc3beb7 |

Согласована на портале № 56141